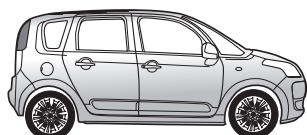
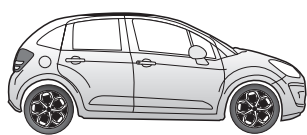


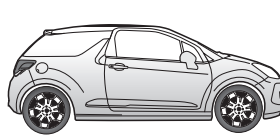
# No. 12500558 CITROEN



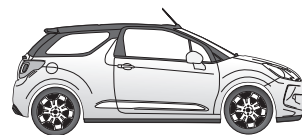
C3 Picasso 03/09 →



C3 01/10 →



DS3 03/10 →



DS3 Cabrio 03/13 →

**SK**

Elektrosada pre ťažné zariadenie / 7-pól / 12 Volt / ISO 1724

## Návod na použitie

**PL**

Zestaw elektryczny do haka holowniczego / 7-biegunowy / 12 Volt / ISO 1724

## Instrukcja montażu

**D**

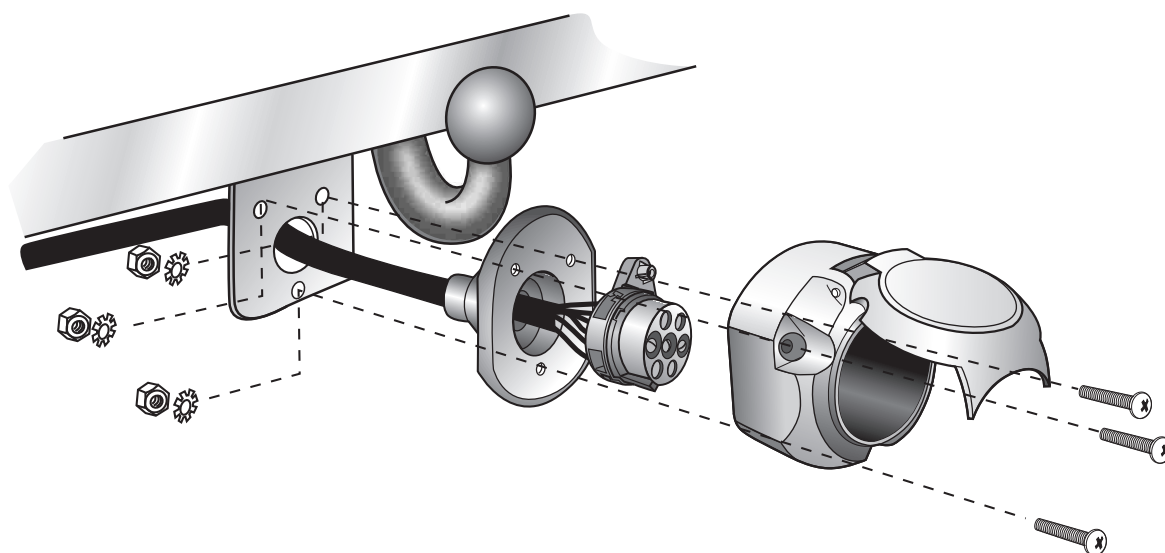
Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung / 7-polig / 12 Volt / ISO 1724

## Einbauanleitung

**GB**

Electric wiring kit for towbars / 7-pin / 12 Volt / ISO 1724

## Fitting instructions



**POZOR!**

Montaz tejto elektrosady musí byť prevedená v špecializovanom servise alebo primerane kvalifikovanou osobou. Pred začatím montáže je nutné dokladne si prečítať navod na použitie. Po ukončení montáže je potrebné tento navod odložiť ku servisným dokumentom vozidla.

Pri neodbornej montáži alebo zmene elektrosady, prípadne zmene existujúcich súčiastok, zanika akykoľvek nárok na záruku. Pri jazde bez prívěsu je nutné odpojiť adapter zo zásuvky (ak je tento v prevádzke). Zmeny týkajúce sa konštrukcie, vybavenia, farieb, ako aj omyly sú vyhradené. Všetky špecifikácie a ilustrácie sú nezáväzná.

Ak prívěs nie je vybavený hmlovým svetlom, je potrebné ho dodatočne namontovať.

Za technické zmeny, prípadne zmeny elektroniky, ktoré boli uskutočnené výrobcom vozidla po uvedení elektrosady do prevádzky, a ktoré vedú k chybným funkciám zásuvky alebo prídavných zariadení, nepreberáme žiadnu záruku.

Modul prívěsu nie je schopný komunikovať s diagnostickým zariadením. V prípade, že testovacie mechanizmy generujú chybný protokol pri diagnostike, súvisiaci s tým priamo alebo nepriamo s prevádzkou prívěsu, je nutné odpojiť modul prívěsu od elektrosady a opakovane vykonať diagnostiku.

**UWAGA!**

Przed rozpoczęciem montażu wiązki elektrycznej należy dokładnie zapoznać się z dołączoną instrukcją. Po zamontowaniu wiązki do samochodu instrukcje montażu należy dołączyć do dokumentacji samochodu. Montaż wiązki elektrycznej musi być przeprowadzony przez specjalistyczny warsztat samochodowy. Montaż wiązki przez osoby niewykwalifikowane, lub dokonywanie zmian w połączeniach wiązki (niezgodnych z dołączoną instrukcją) powoduje utratę gwarancji. Zamiana elektronicznych podzespołów w wiązce jest zabroniona. W przypadku jazdy bez przyczepy reduktory nie mogą pozostawać w gnieździe.

Zmiany w instrukcji montażu wiązki dotyczące konstrukcji, wyposażenia kolorów, błędów mogą się zdarzyć. W przypadku gdy przyczepa nie jest wyposażona w światło przeciwmgielne, należy je zamontować.

Za wszystkie zmiany techniczne i elektroniczne dokonane w samochodzie lub w przyczepie po montażu wiązki i mające bezpośredni wpływ na jej działanie nie bierzemy odpowiedzialności.

Miedzy modulem sterującym w wiązce elektrycznej a modulem sterującym samochodem nie ma bezpośredniej komunikacji. W przypadku gdy modul sterujący samochodem generuje komunikat o błędach, które są bezpośrednie lub pośrednio spowodowane przez modul wiązki elektrycznej, należy ten modul odłączyć i przeprowadzić test ponownie.

**WICHTIG!**

Der Einbau dieses Elektrosatzes muß von einer Fachwerkstatt oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden. Vor Beginn aller Montagearbeiten unbedingt die Einbauanleitung komplett durchlesen. Nach Einbau des Elektrosatzes ist die Einbauanleitung den Serviceunterlagen des Fahrzeuges beizulegen!

Bei unsachgemäßer Anwendung oder Veränderung des Elektrosatzes bzw. der darin befindlichen Bauteile erlischt jeder Anspruch auf Gewährleistung. Beim Fahren ohne Anhänger oder Ladungsträger müssen ggf. verwendete Adapter immer aus der Steckdose entfernt werden. Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen unverbindlich.

Bei Anhängern ohne Nebelschlussleuchte sollte diese nachgerüstet werden.

Für technische bzw. elektronische Änderungen, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes vom Fahrzeughersteller durchgeführt werden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung!

Das Anhängermodul ist nicht diagnosefähig! Sollten herstellerseitige Diagnoseprozesse bzw. softwaregestützte Prüfmechanismen Fehlerprotokolle generieren, welche direkt oder indirekt mit Anhängerbetrieb in Zusammenhang stehen, ist das Anhängermodul vom Leitungssatz für die Anhängersteckdose zu trennen und ein nochmaliger Diagnosevorgang zu starten!

**IMPORTANT!**

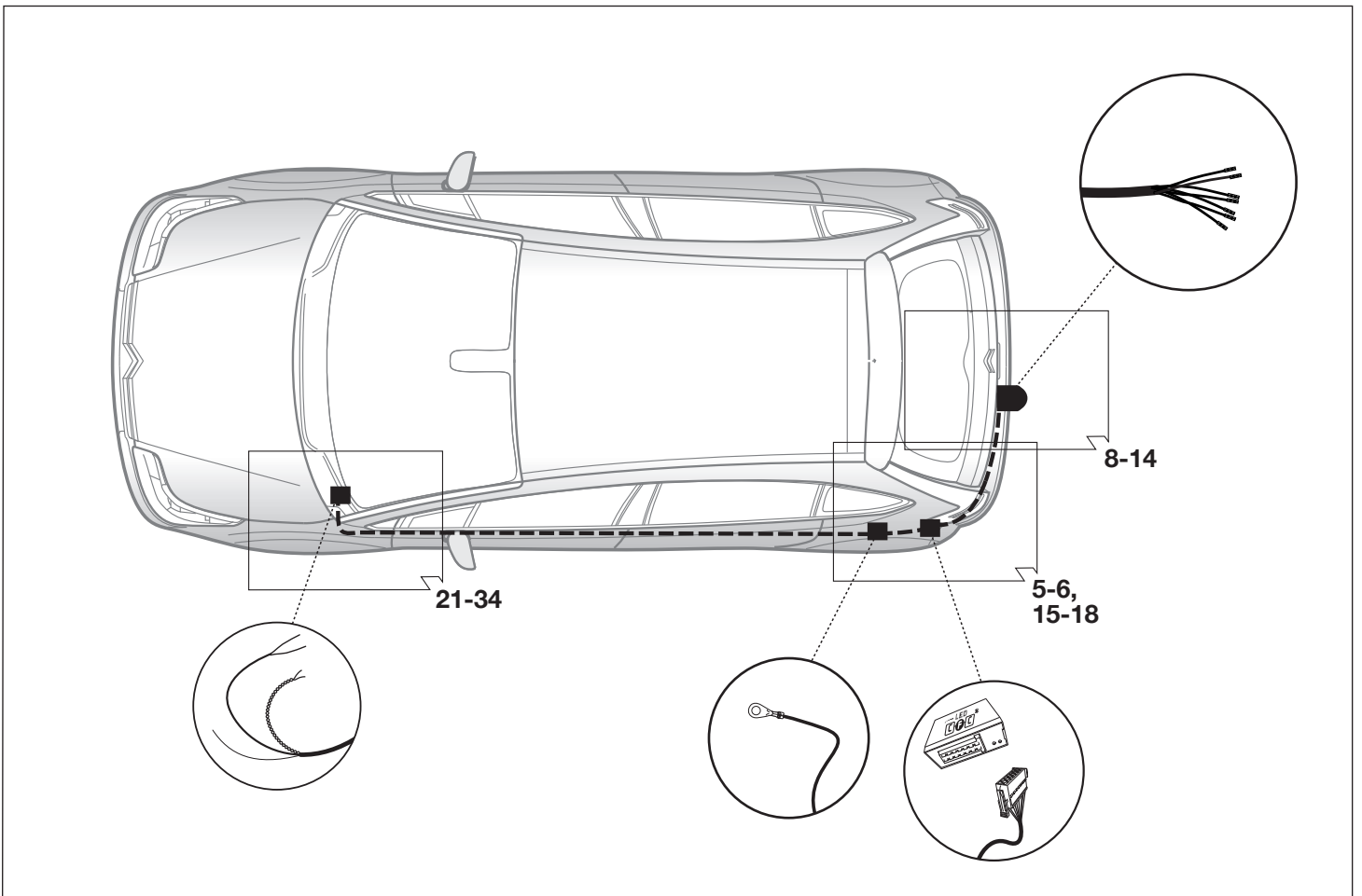
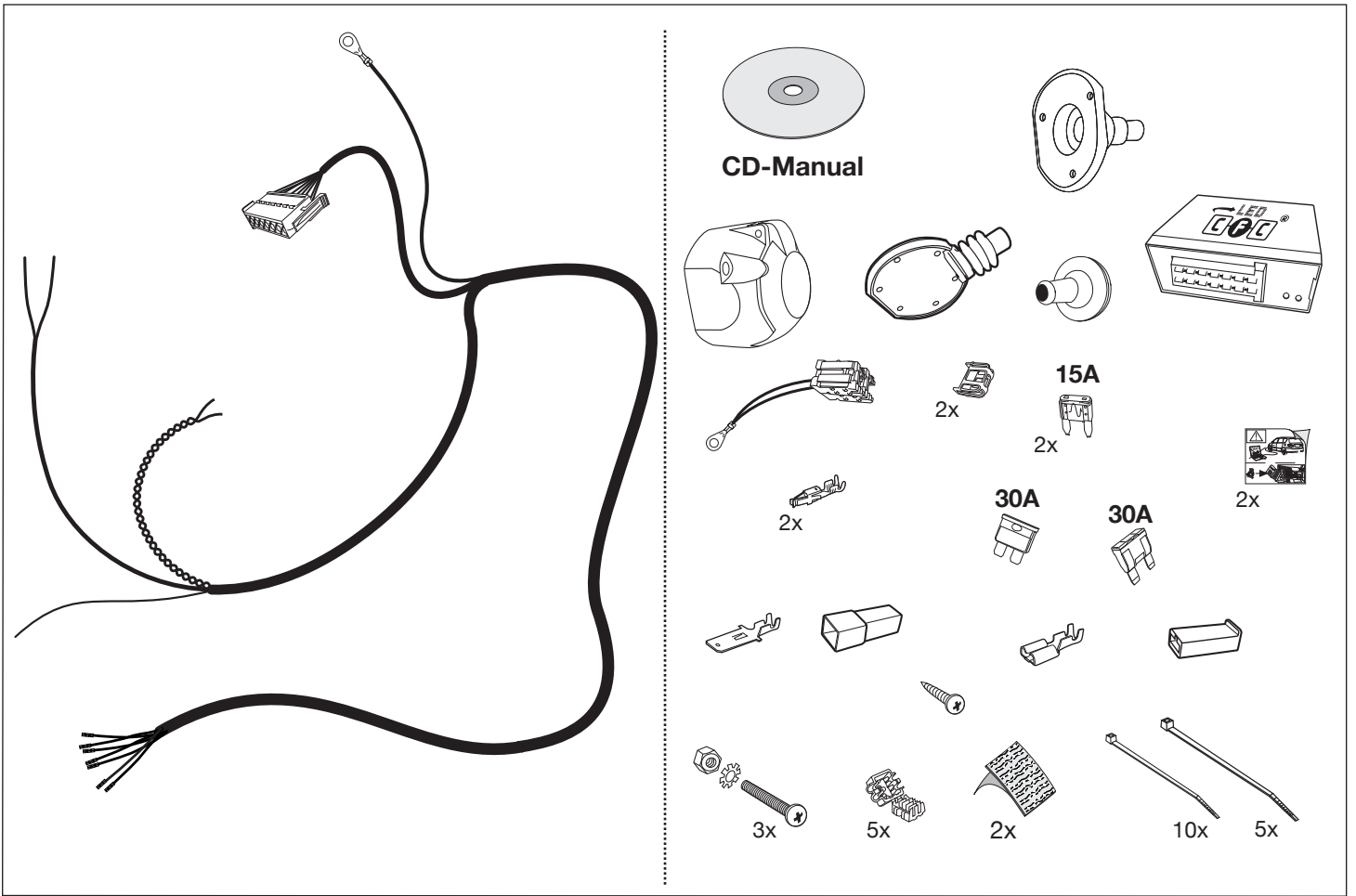
Installation of the towing electrics kit must be undertaken by a specialist workshop or an appropriately qualified person. Before starting work, you must read the installation instructions through completely. After installing the towing electrics kit, the installation instructions should be kept with the vehicle service documentation.

All claims under the guarantee will lapse in case of improper use or modification of the towing electrics kit or any of its component parts. When driving without a trailer or load carrier, any adapter installed must be removed from the electrical socket. We reserve the right to alter the design, content or colour. We accept no liability for any errors in these instructions. All details and illustrations are non-binding.

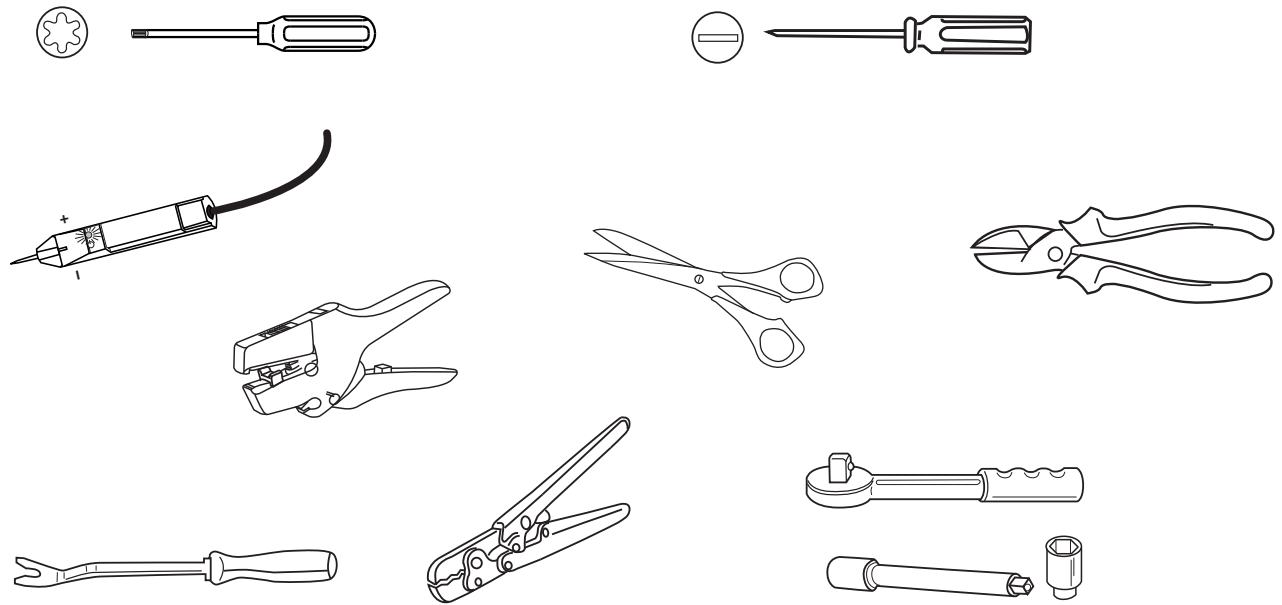
In case of missing a rear fog lamp on the trailer, it should be retrofitted.

We accept no responsibility and give no guarantee for technical and electrical modifications made after the initial operation of the towing electrics kit by the vehicle manufacturer and which may lead, for example to malfunction of the trailer socket or its peripheries.

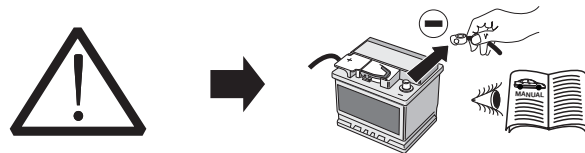
The trailer module is not diagnostics-capable. If the manufacturer's diagnostics processes or software-supported test mechanisms generate error reports directly or indirectly linked with trailer operation, the trailer module must be disconnected from the leads to the trailer socket and a new diagnostic process initiated.



# Nástroje - Narzędzie - Werkzeuge - Tools - Outils

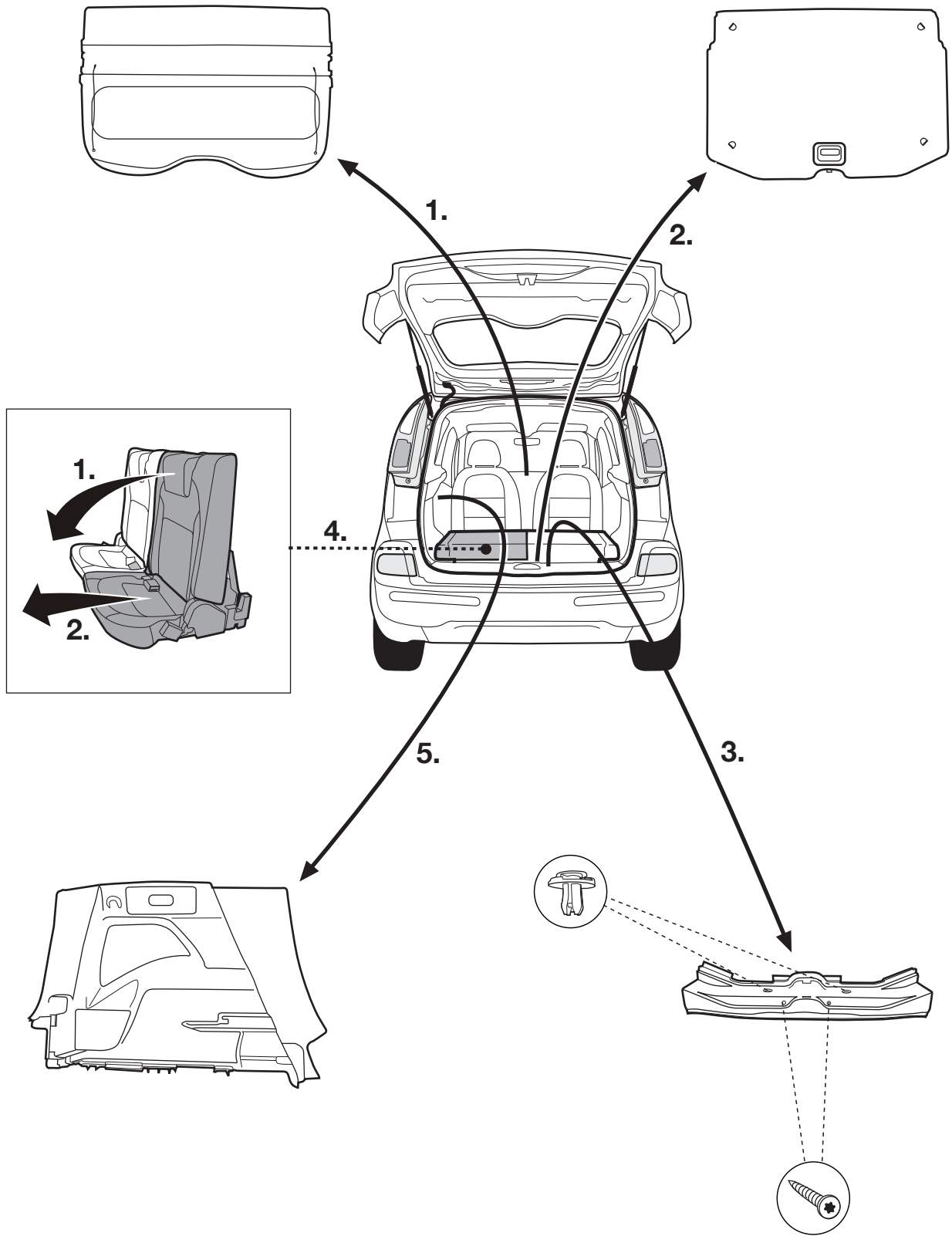


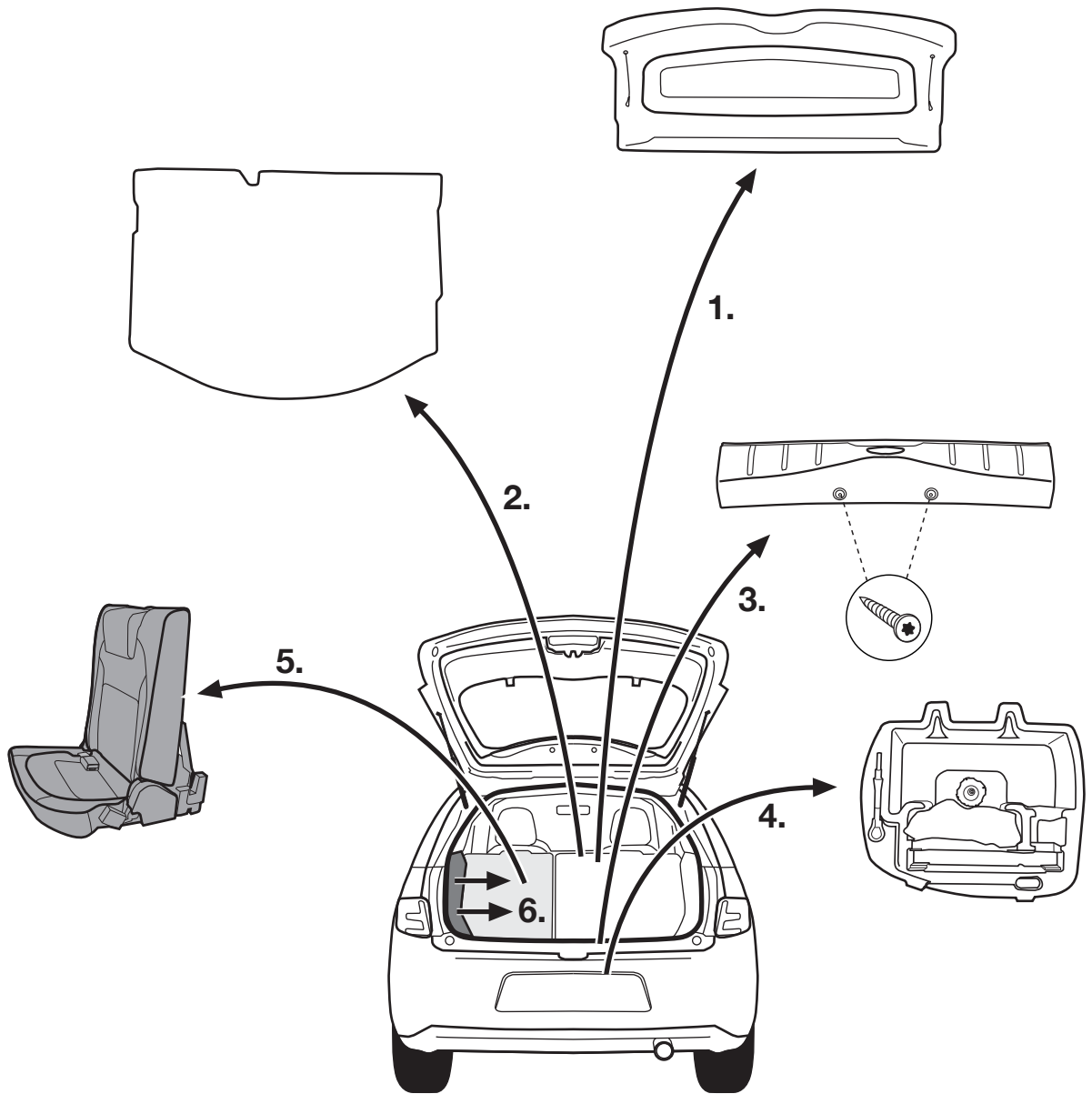
POZOR!	UWAGA!	WICHTIG!	IMPORTANT!
(SK)	(PL)	(D)	(GB)
Vykon chladica vozidla musi byt pri doplneni vybavy o tazne zarizenie podla možnosti zvyšeny! Prosim bezpodmienečne dbať na pokyny výrobcu!!	Wydajność układu chłodzenia w zależności od możliwości musi być zwiększona w przypadku zamontowania dodatkowego wyposażenia (hak holowniczy). Proszę koniecznie dbać o zalecenie producenta samochodu!!	Die Kühlerleistung des Fahrzeuges muß bei Nachrüstung einer Anhängerkupplung möglicherweise erhöht werden! Bitte unbedingt Herstellerangaben beachten!!	The vehicle's cooling capacity may have to be increased when retrofitting a trailer coupling! You must observe the manufacturer's instructions!!



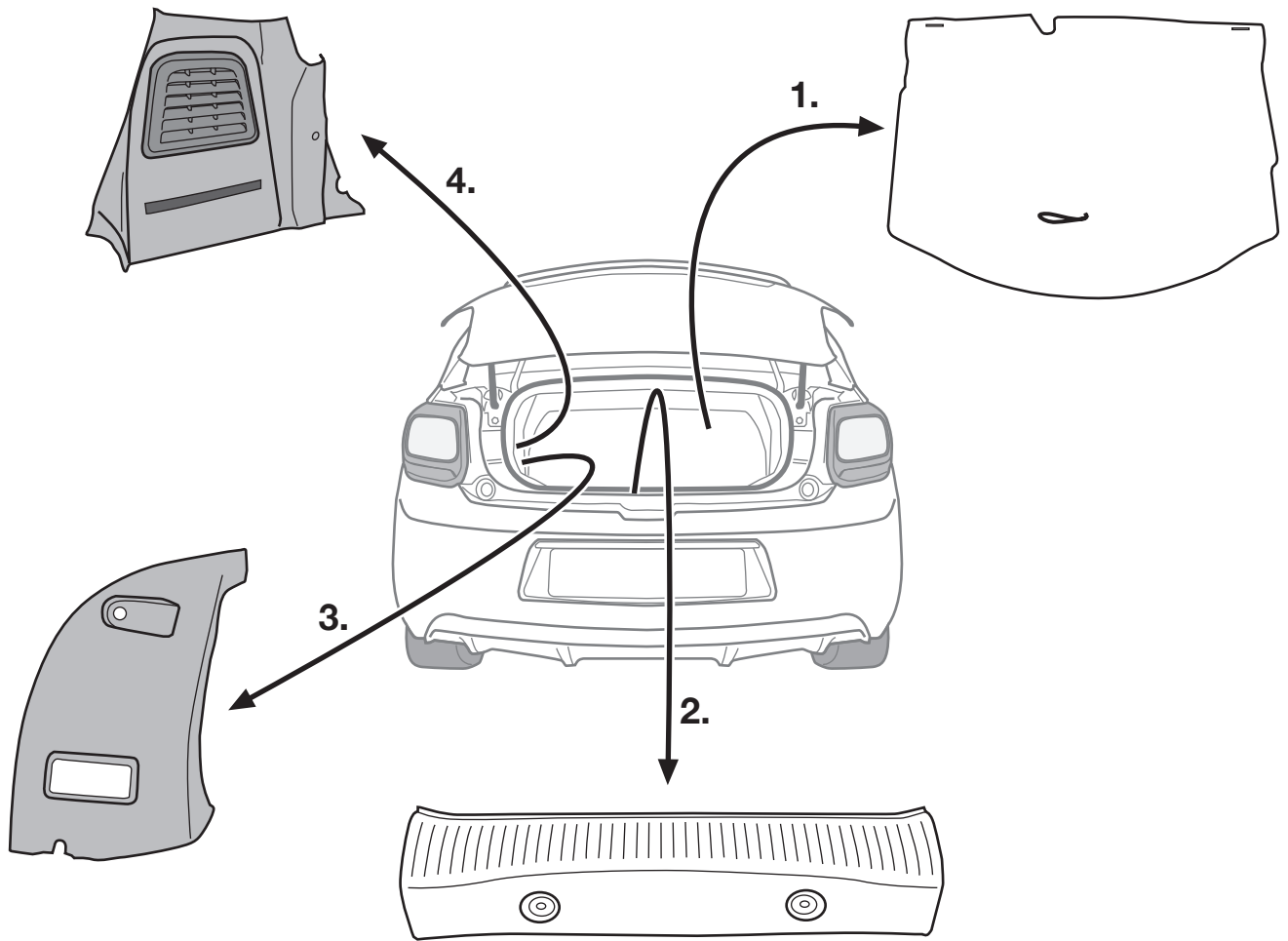
POZOR!	UWAGA!	WICHTIG!	IMPORTANT!
(SK)	(PL)	(D)	(GB)
Aby sa zabránilo zbytočným chybám v palubnej sieti, <b>musi</b> byť odpojená akumulátorová svorka na negatívny (minus) pól este <b>pred začatím</b> montáže!  Obzvlášť pri prácach a pripojeniach na CAN-datovej zbernici môže dôjsť pri neodpojení akumulátorovej svorky k poškodeniu modulu príviesu ako aj k poškodeniu palubného modulu vozidla!  Prosíme dodržiavať pokyny výrobcu pri odpojení a pripojení akumulátora!	Aby zapobiec zbytočným bledom w elektronice samochodu, <b>należy przed rozpoczęciem</b> montażu wiązki odłączyć klemę (-) MINUS od akumulatora!  W przypadku nie odłączenia klemy, szczególnie przy montażu modułu CFC (CAN Bus) może nastąpić uszkodzenie tego modułu w wiązce jak również uszkodzenie modułu sterującego w samochodzie!  Dlatego prosimy przestrzegać instrukcji producenta przy odłączaniu i załączaniu klemy akumulatora.	Um Störungen und Schäden am Bordnetz zu vermeiden, <b>muß</b> die Massepolklemme <b>unbedingt vor Beginn aller Arbeiten</b> von der Fahrzeugbatterie getrennt werden!  Insbesondere bei Arbeiten und Anschlüssen am CAN-Datenbus kann bei nicht abgeklemmter Batterie sowohl das Anhängermodul als auch das fahrzeugseitige Bordnetzsteuergerät beschädigt werden!  Bitte Herstellervorschriften beim Ab- und Anklemmen der Fahrzeugbatterie beachten!	In order to avoid mal-functions and damage to the vehicle's electrical system the earth terminal <b>must</b> be disconnected from the vehicle's battery <b>before starting work!</b>  Both the trailer module and the vehicle's control unit for the electrical system can be damaged during work on the CAN data bus connections if the battery is not disconnected!  Please pay attention to the manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle's battery!

# C3 Picasso

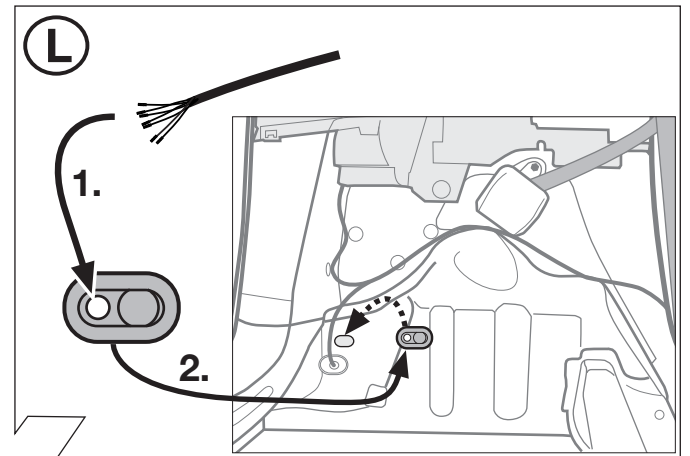
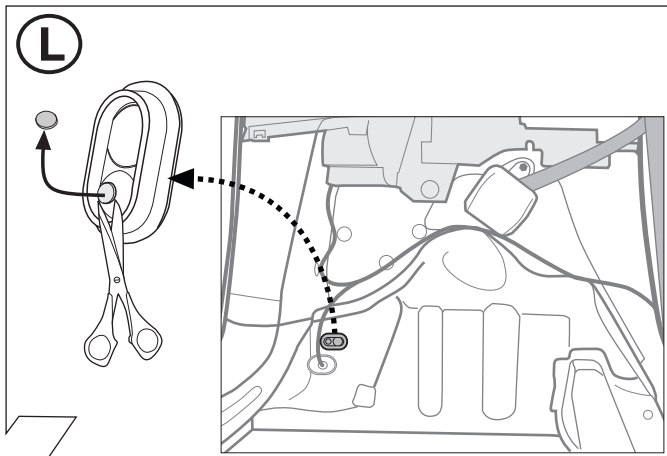




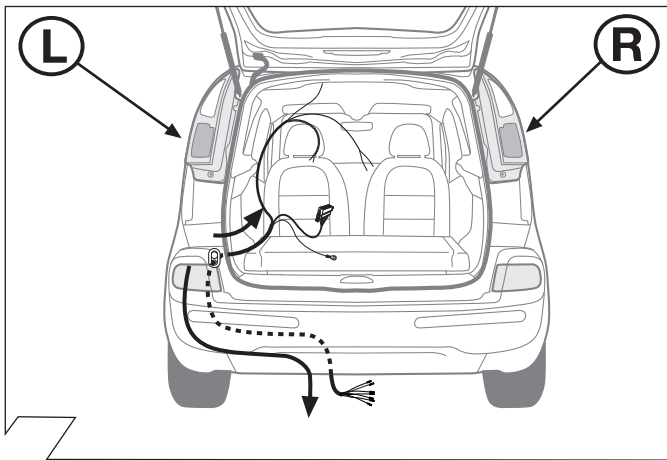
# DS3 Cabrio



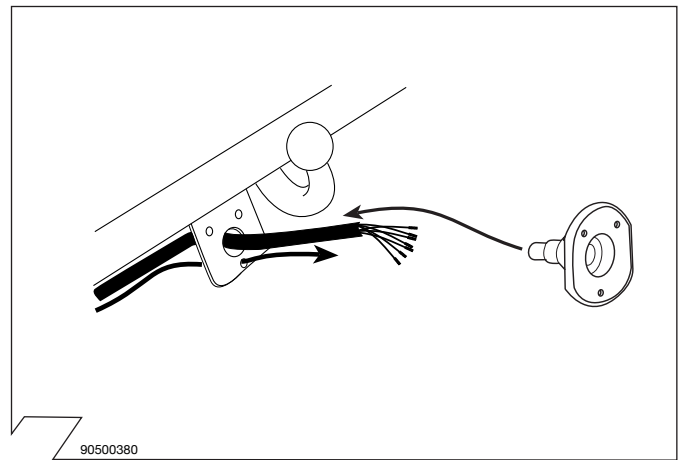
4





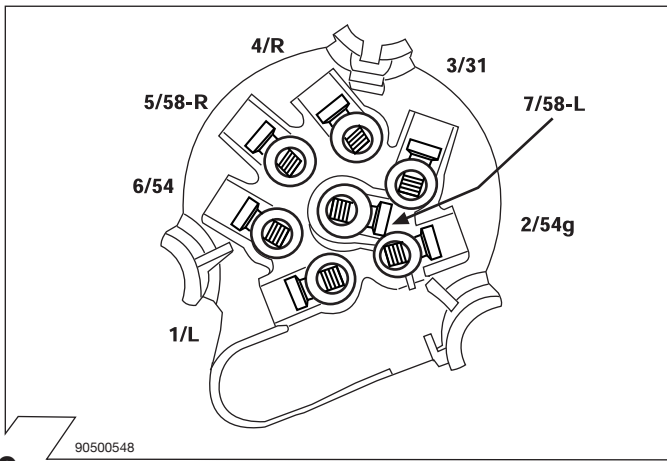


7



8

90500380

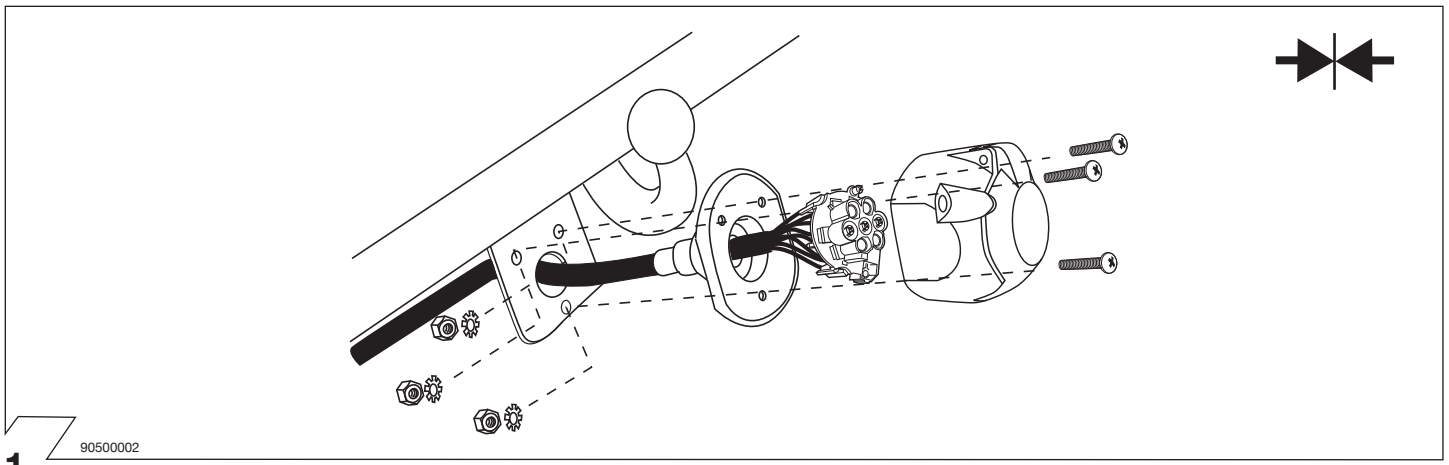


9

90500548

ISO 1724				Podłączenie gniazda / Maksymalne obciążenie na wyjściu Obloženie zasuvky/Maximálny výkon na výstupe Belegung der Steckdose / Maximale Ausgangsleistung Socket Configuration/Maximum power output
	1/L	BK/WT	21W	
	2	WT	42W	
	3/31	BR		
	4/R	BK/GN	21W	
	5/58-R	GY/RD	52W	
	6/54	BK/RD	63W	
	7/58-L	GY/BK	52W	

10



11

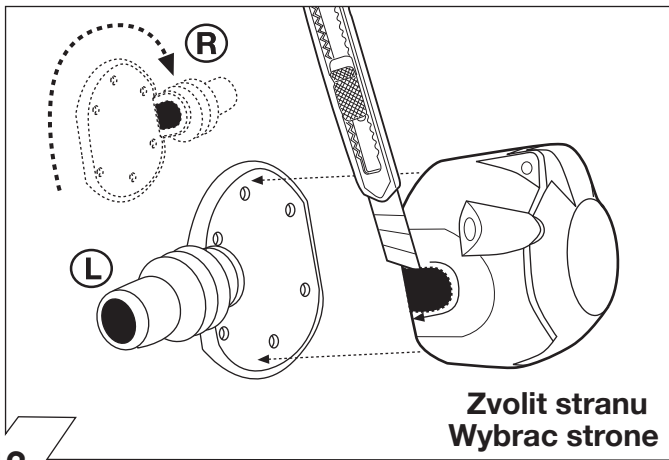
90500002

	GB	D	E	F	I	P	NL	DK	N	S	FIN	CZ	H	PL
BK	Black	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort	Svart	Svart	Musta	Černá	Fekete	Czarny
RD	Red	Rot	Rojo	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Rød	Rød	Röd	Punainen	Červená	Piros	Czerwony
GN	Green	Grün	Verde	Vert	Verde	Verde	Groen	Grøn	Grønt	Grön	Vihreä	Zelená	Zöld	Zielony
OR	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange	Orange	Orange	Oranssi	Oranzová	Narancs	Pomarańczowy
VT	Violet	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Violet	Fiolett	Violett	Violetti	Fialová	Ibolya	Fioletowy
PK	Pink	Pink	Pink	Rose	Rosa	Cor-de-Rosa	Paars	Pink	Pink	Rosa	Pinkki	Růžová	Rózsaszín	Różowy
BL	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå	Blátt	Blá	Sininen	Modrá	Kék	Niebieski
YL	Yellow	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	Gul	Gult	Gul	Keltainen	Zlutá	Sárga	Żółty
WT	White	Weiss	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid	Hvitt	Vit	Valkoinen	Bílá	Fehér	Biały
BR	Brown	Braun	Marrón	Brun	Marrone	Marrom	Bruin	Brun	Brunt	Brun	Ruskea	Hnědá	Barna	Brazowy
GY	Grey	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzeno	Grijs	Grå	Grátt	Grå	Harmaa	Sedá	Szürke	Szary

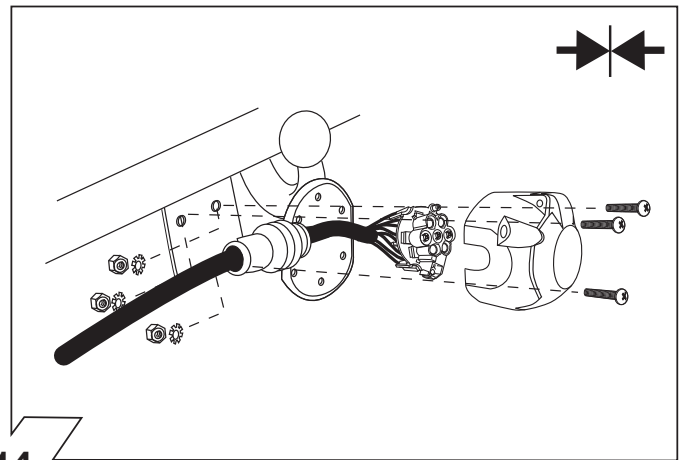
12

90500580

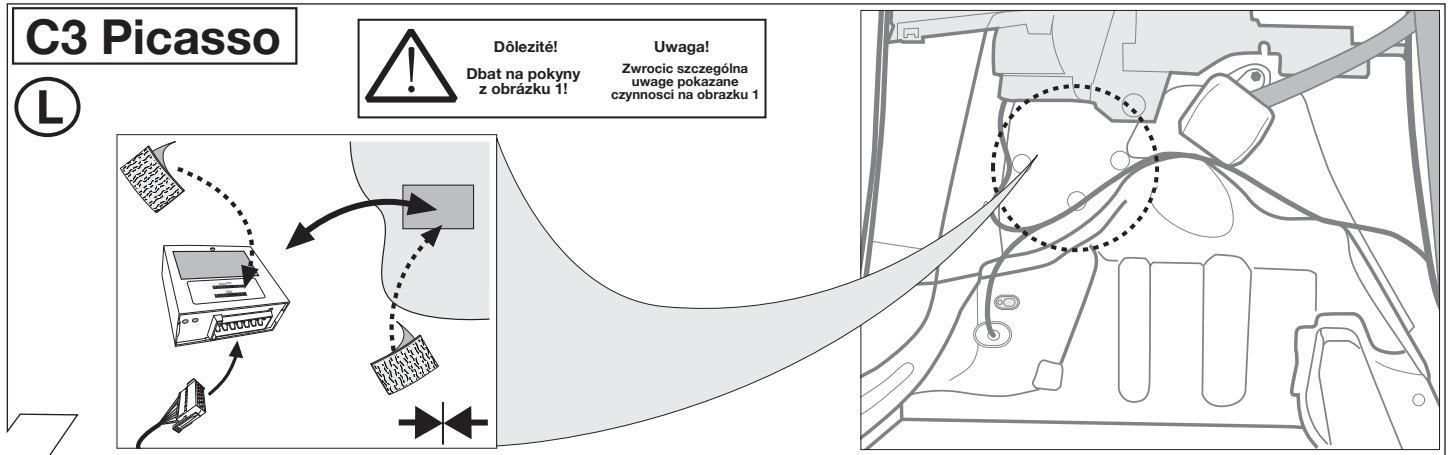




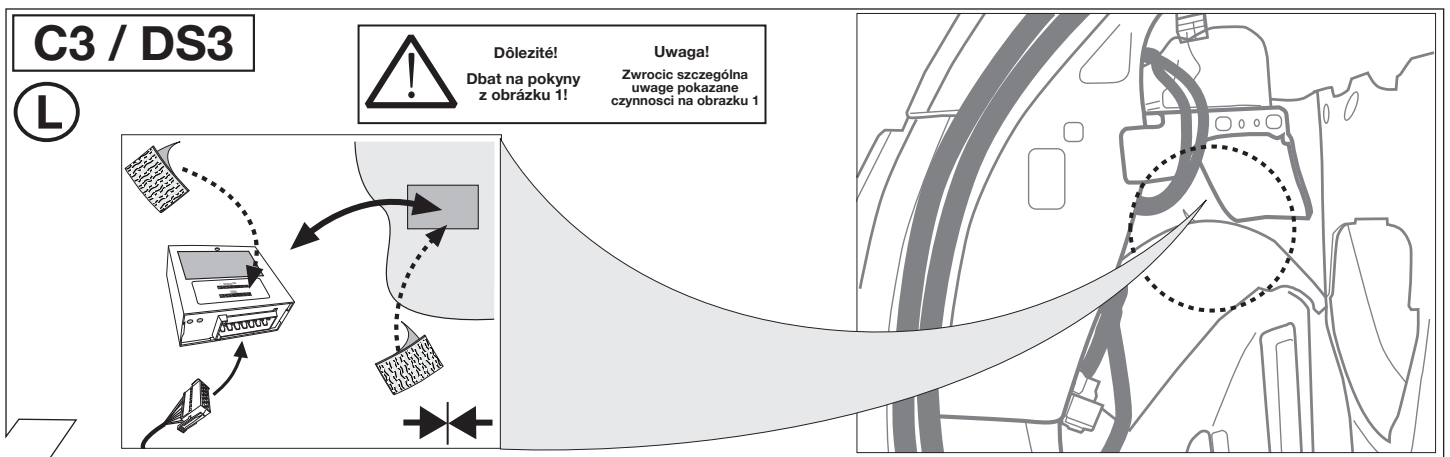
13



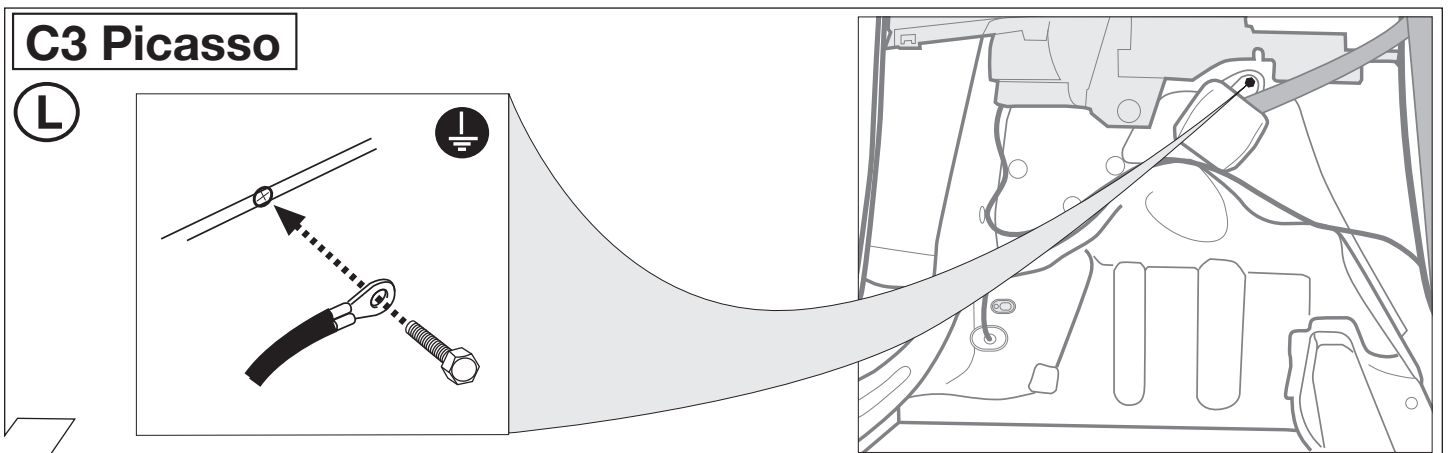
14



15



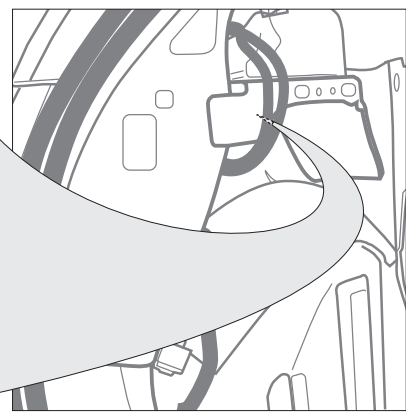
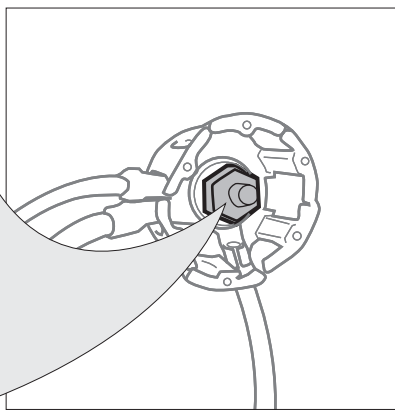
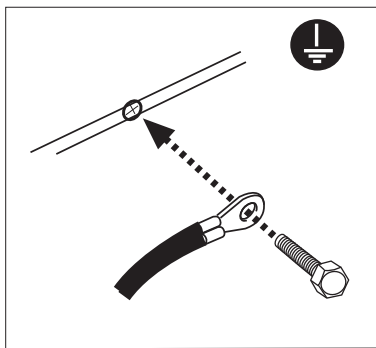
16



17

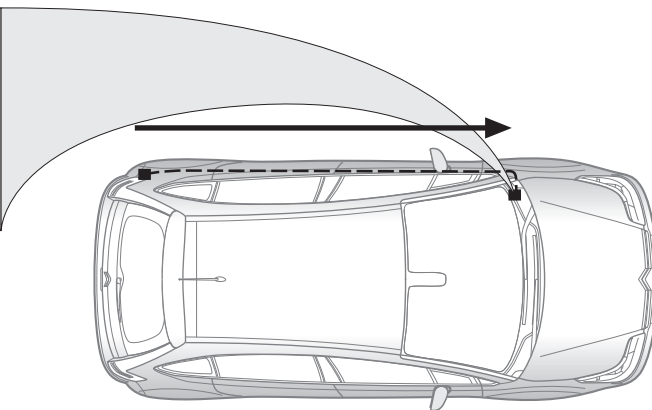
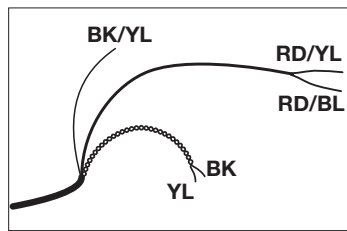
# C3 / DS3

L



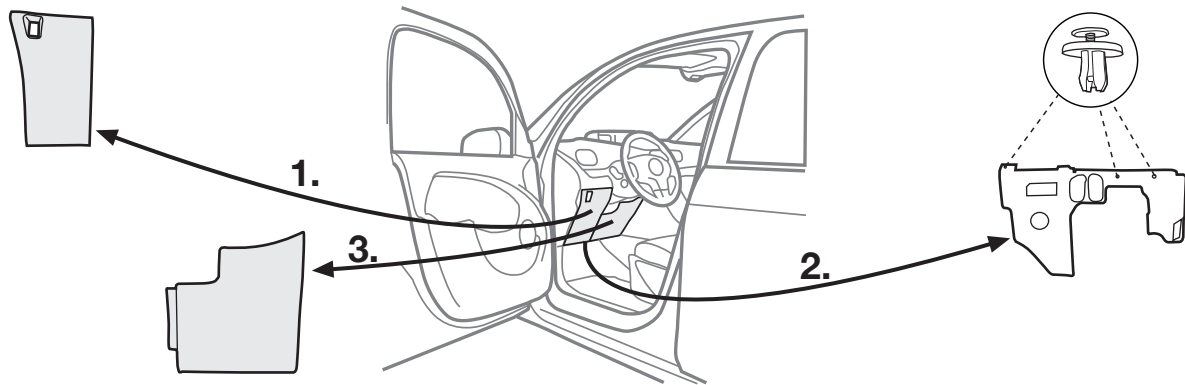
18

L



19

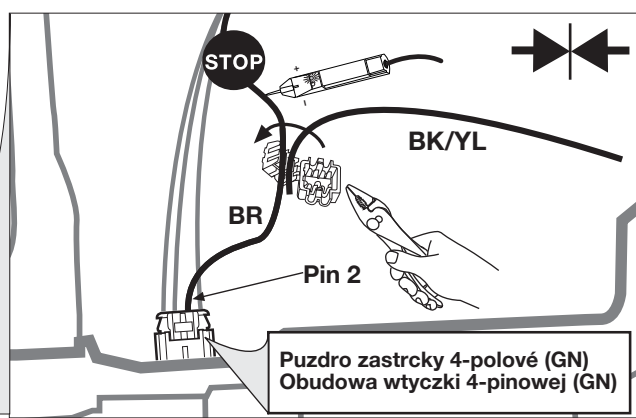
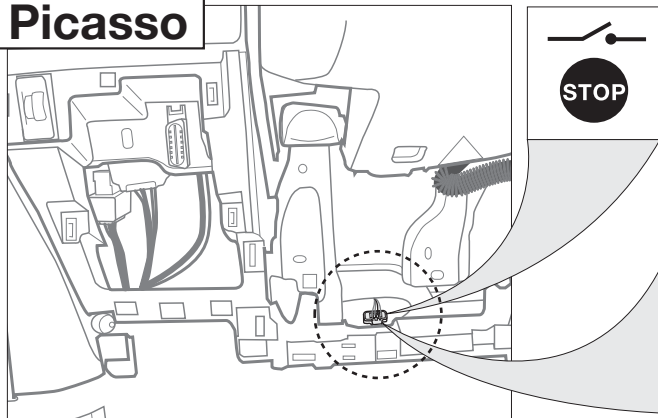
L



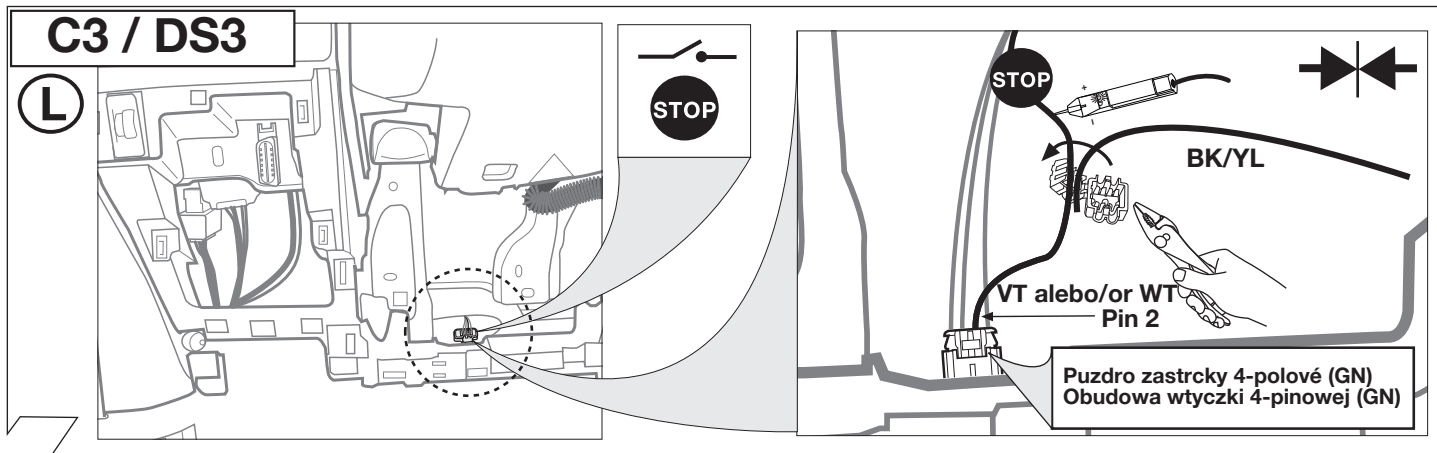
20

# C3 Picasso

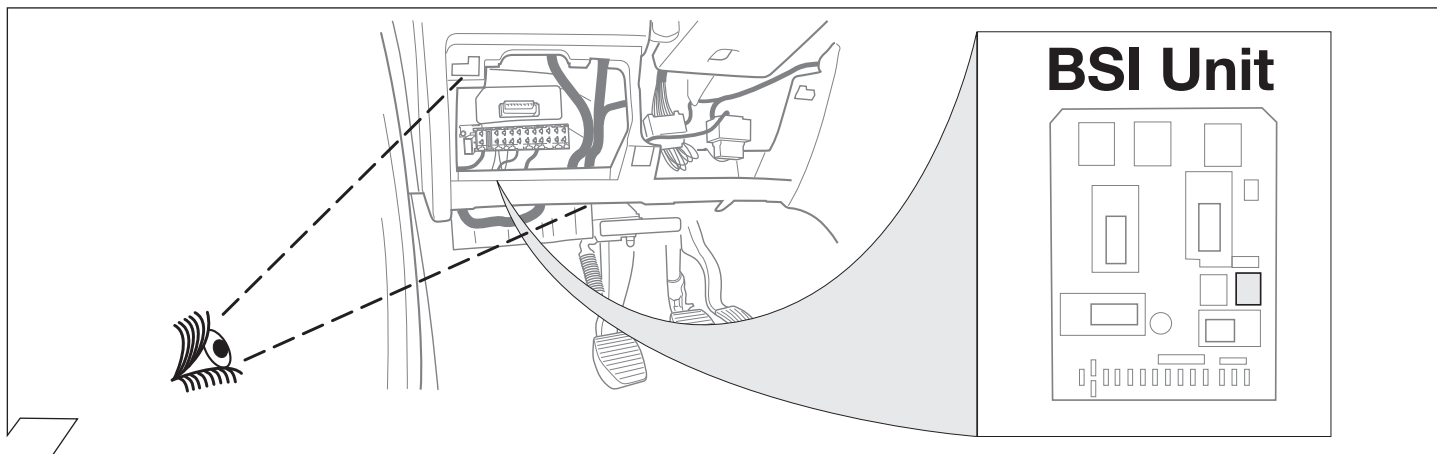
L



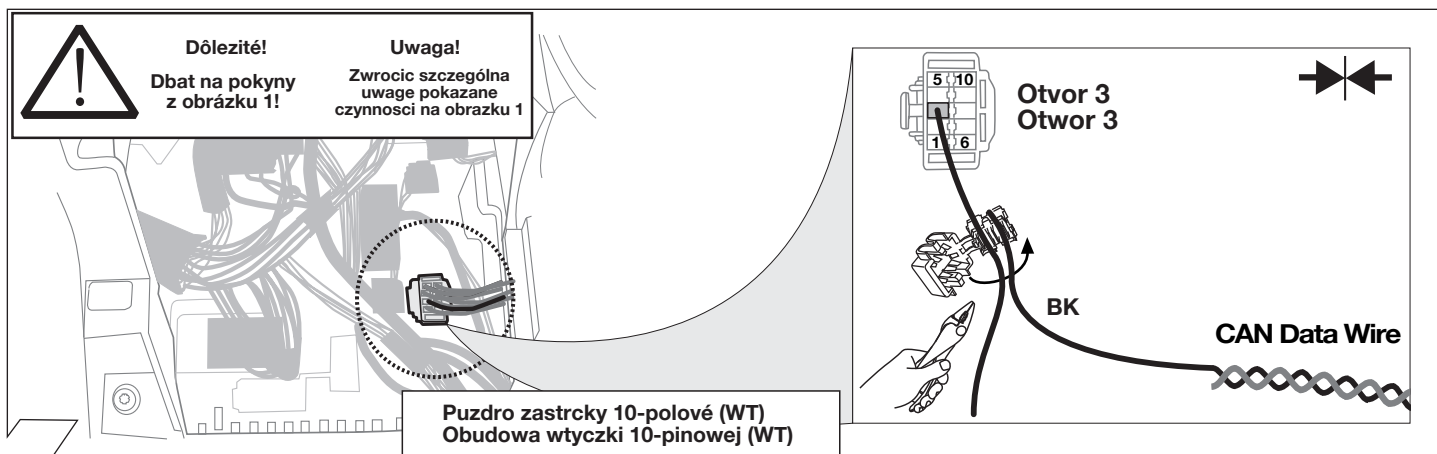
21



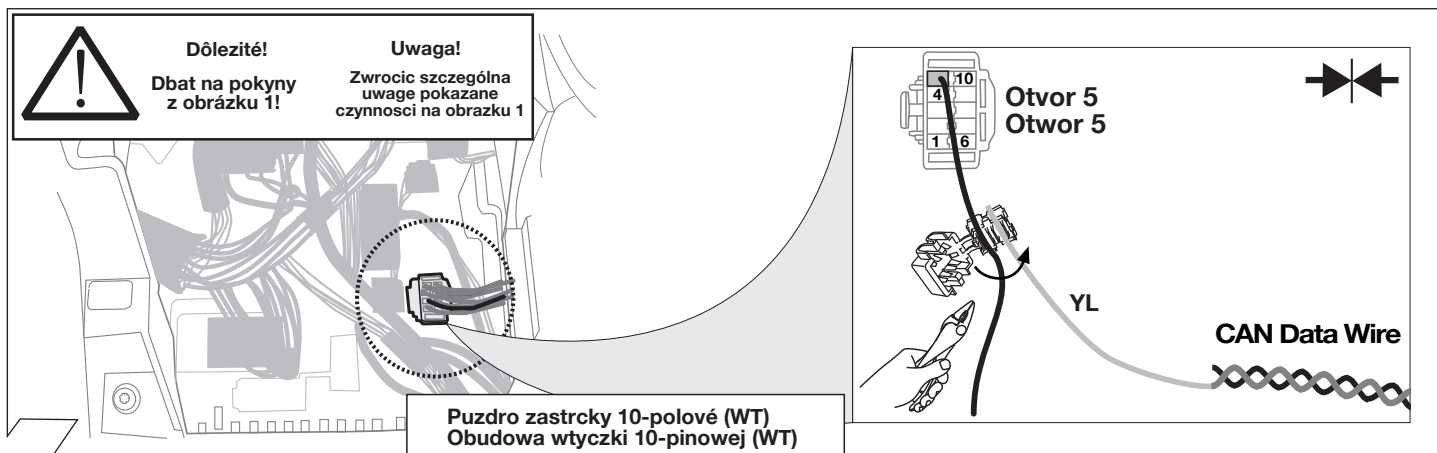
22



23

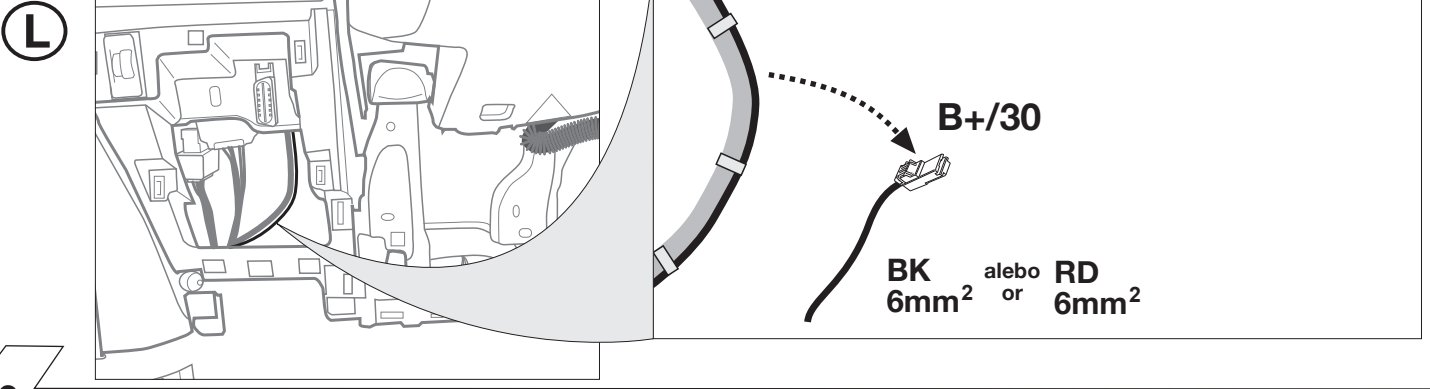


24



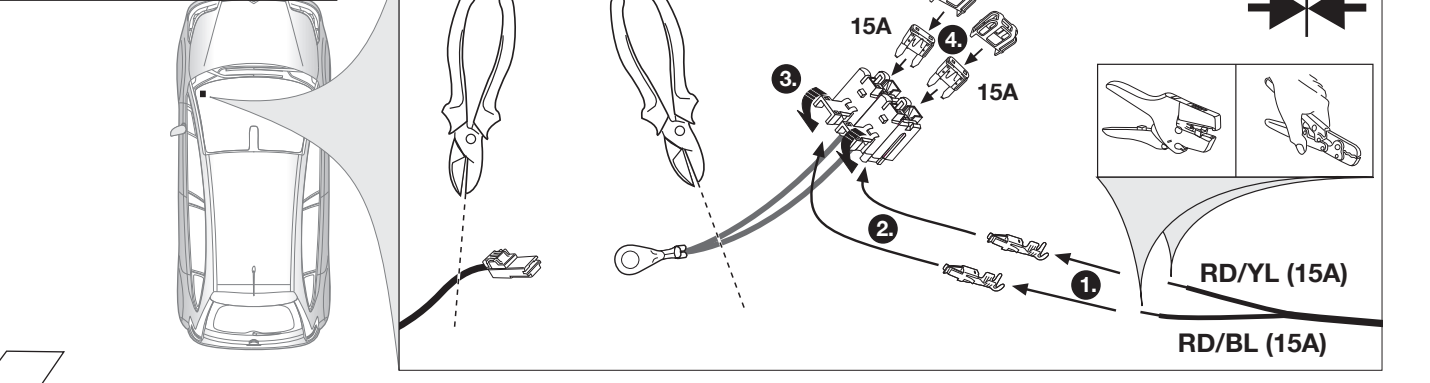
25

**OPCJA 1/OPCIA 1**



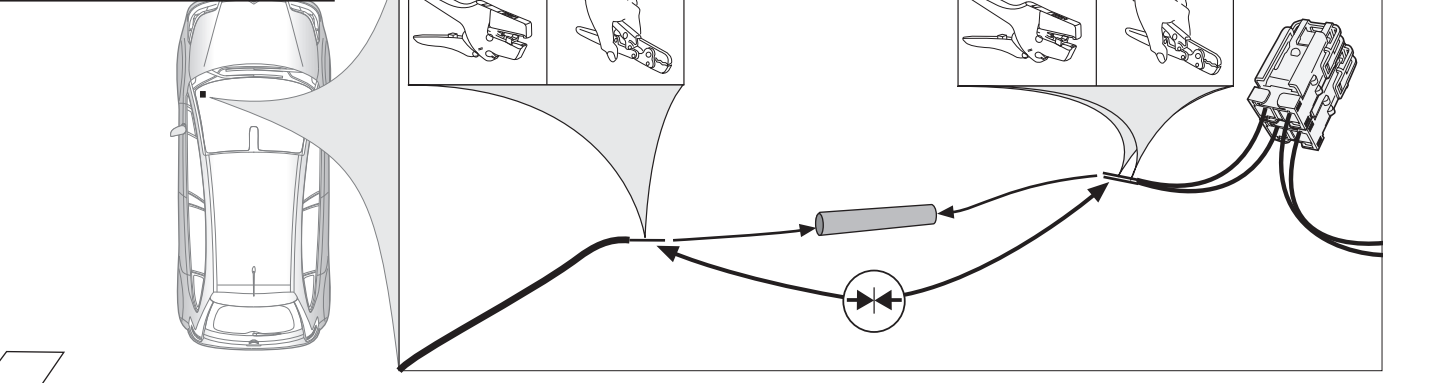
26

**OPCJA 1/OPCIA 1**



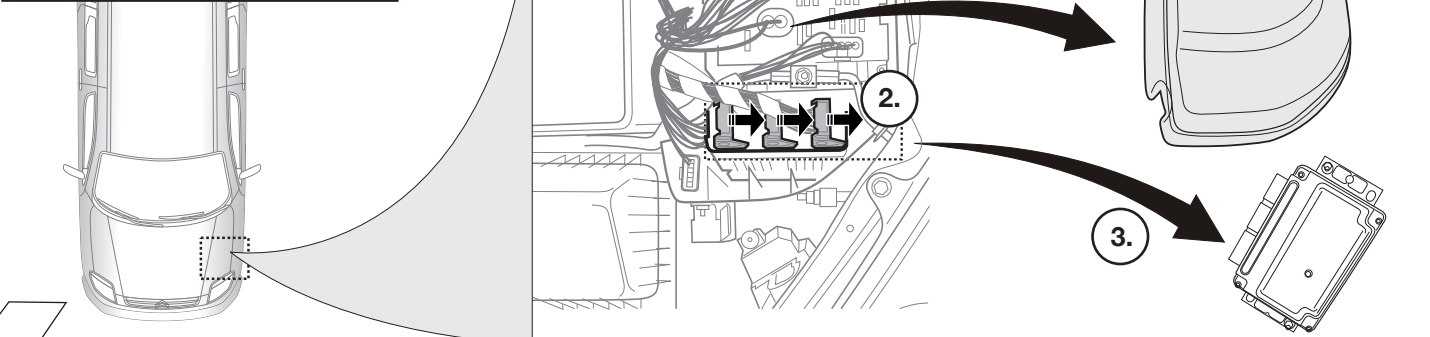
27

**OPCJA 1/OPCIA 1**



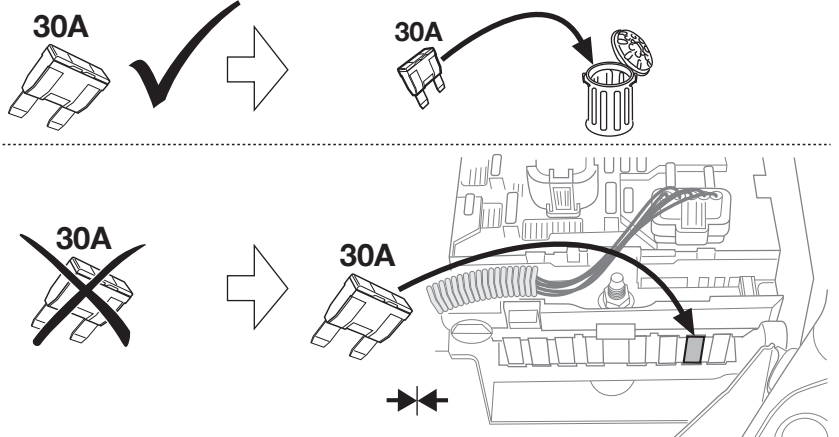
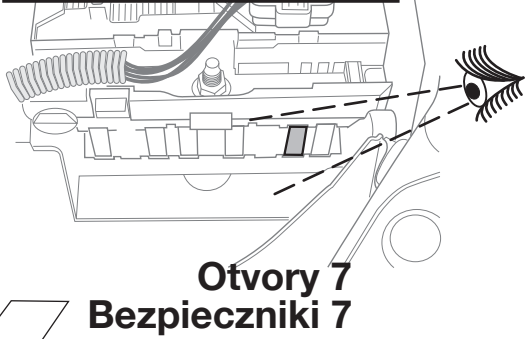
28

**OPCJA 1/OPCIA 1**  
**(stará poistková skrinka/  
stare skrzynki bezpieczników)**



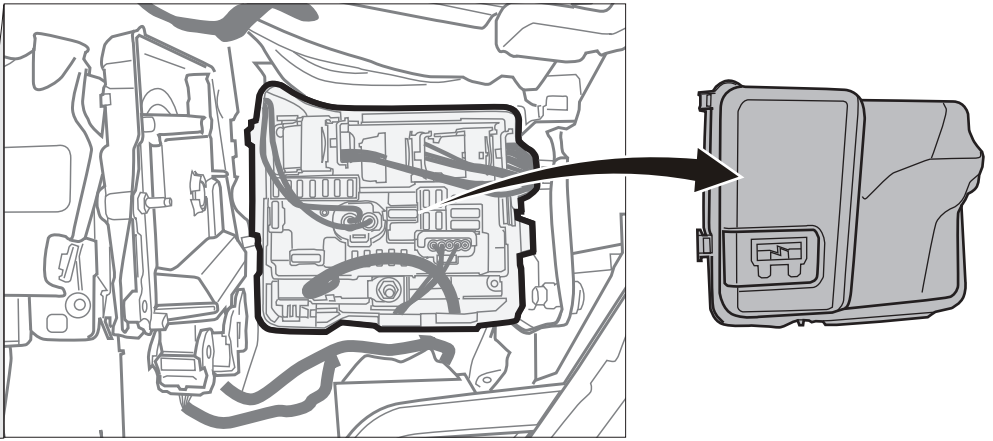
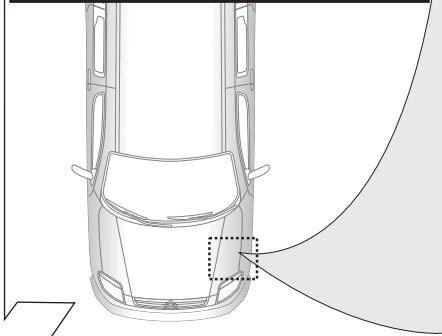
29

**OPCJA 1/OPCIA 1**  
(stará poistková skrinica/  
stare skrzynki bezpieczników)



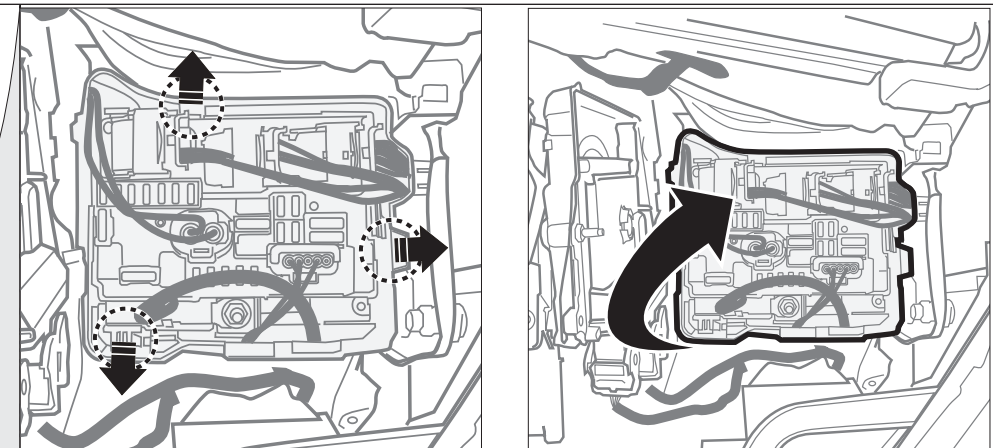
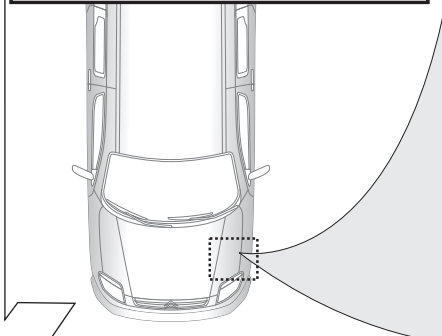
30

**OPCJA 1/OPCIA 1**  
(nova poistková skrinica/  
Nowa skrzynka bezpieczników)



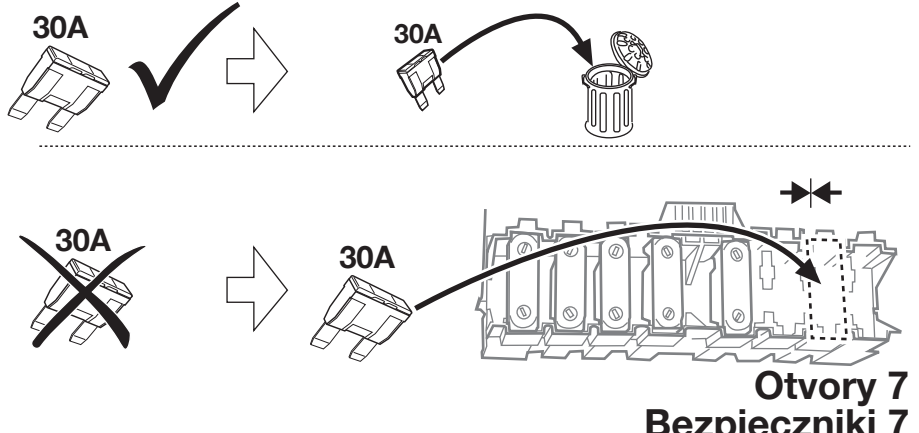
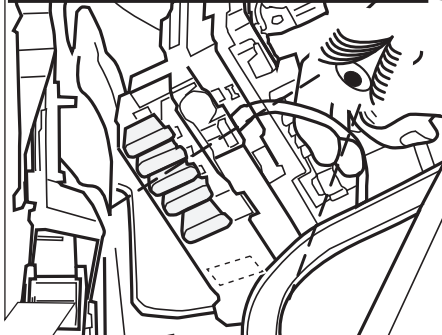
31

**OPCJA 1/OPCIA 1**  
(nova poistková skrinica/  
Nowa skrzynka bezpieczników)



32

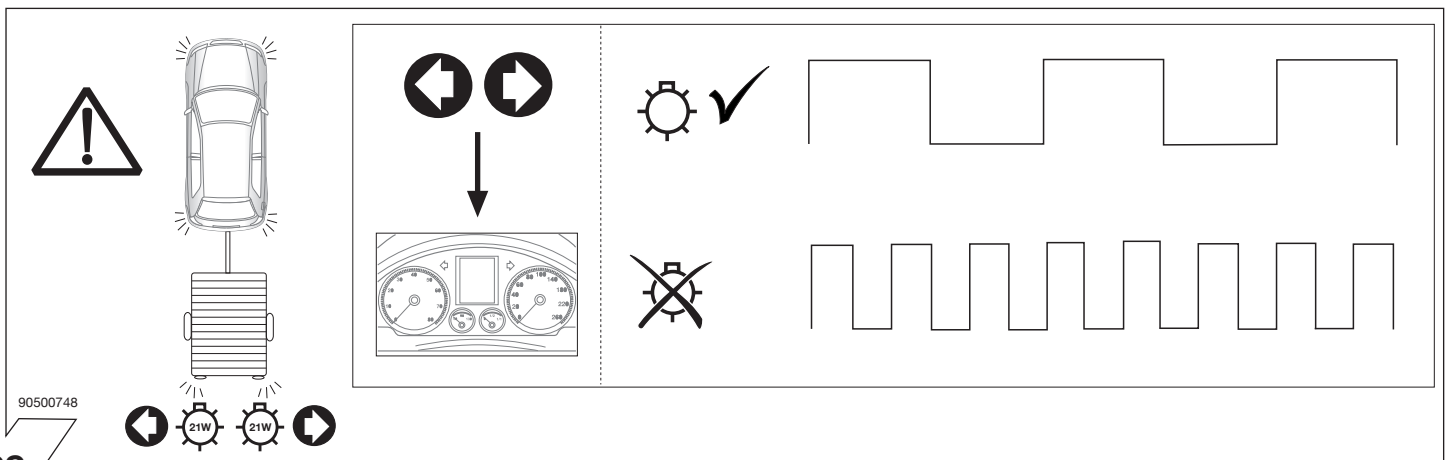
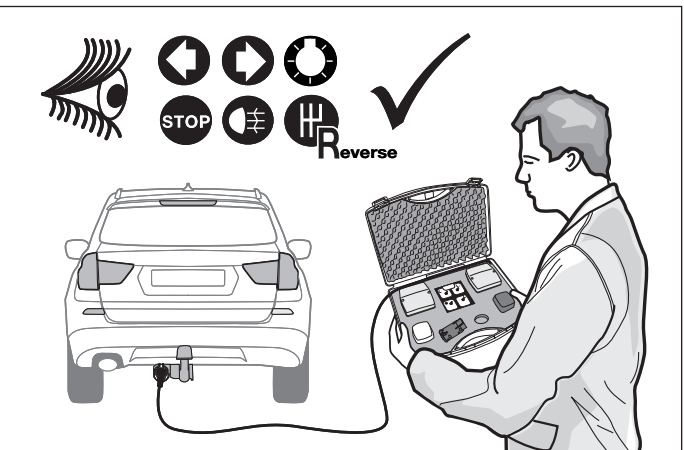
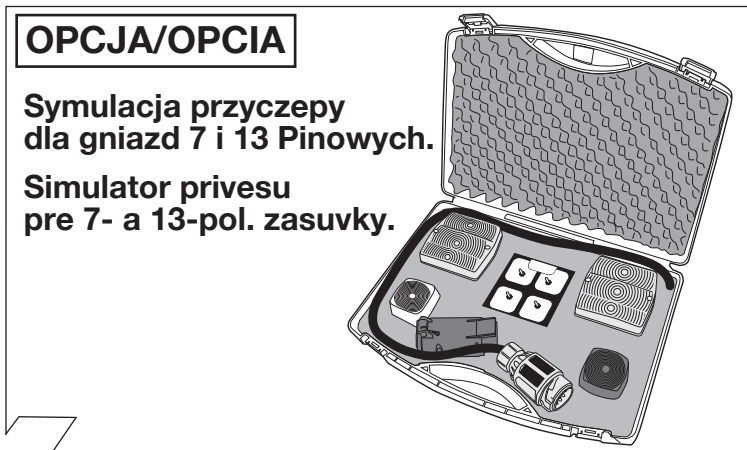
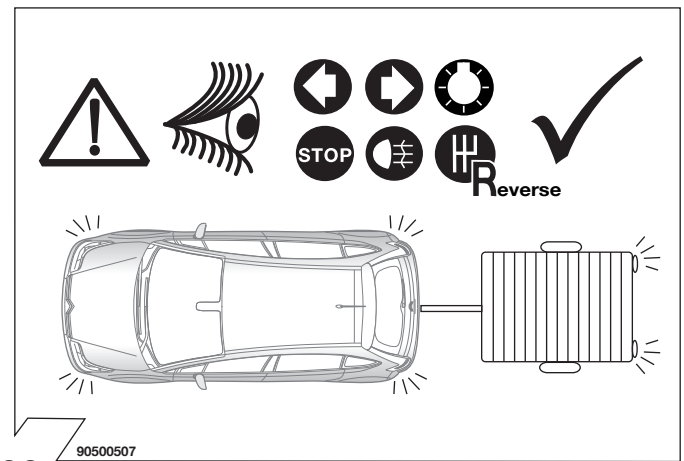
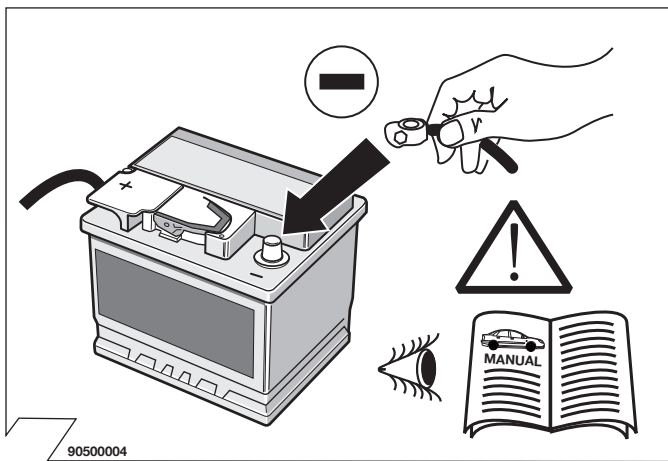
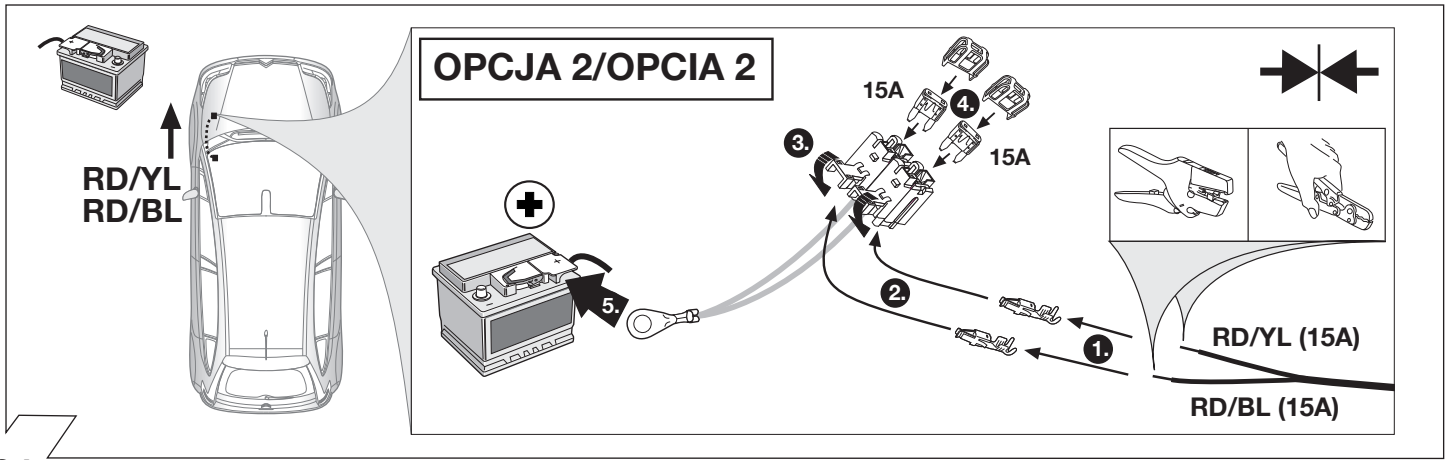
**OPCJA 1/OPCIA 1**  
(nova poistková skrinica/  
Nowa skrzynka bezpieczników)

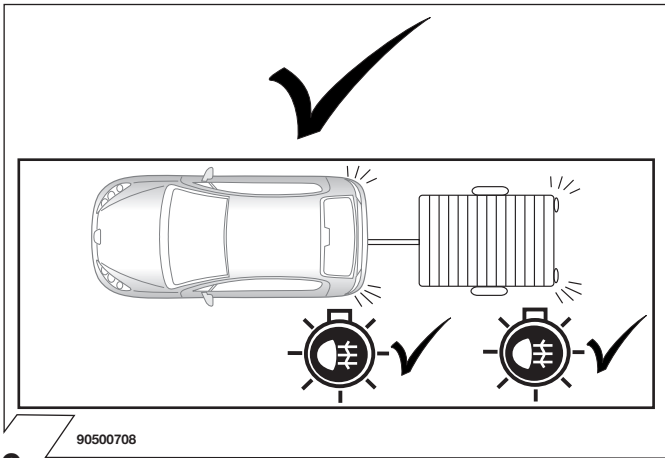


33

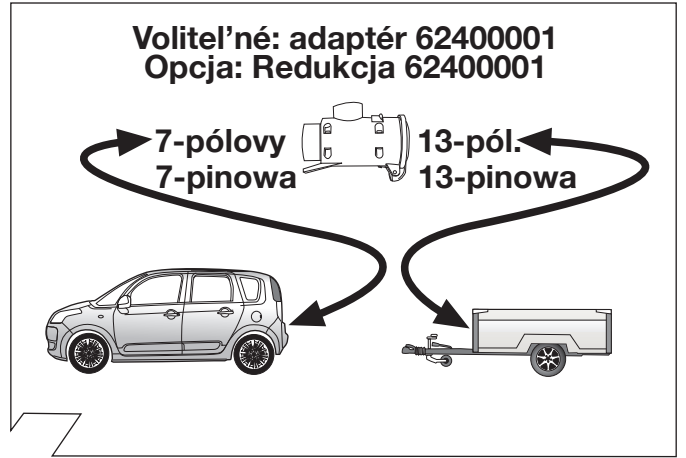
Otvory 7  
Bezpieczniki 7



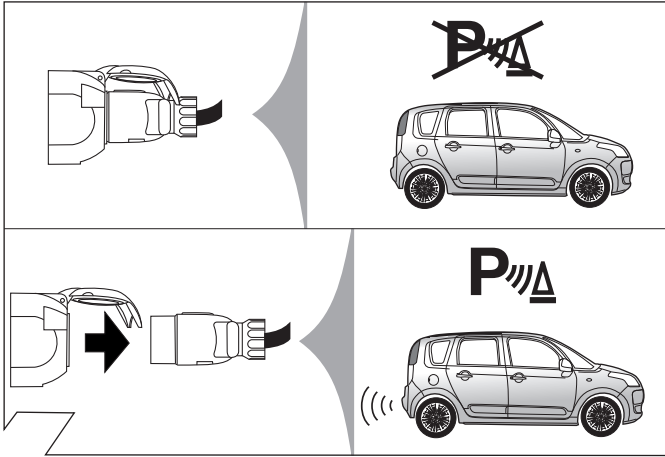




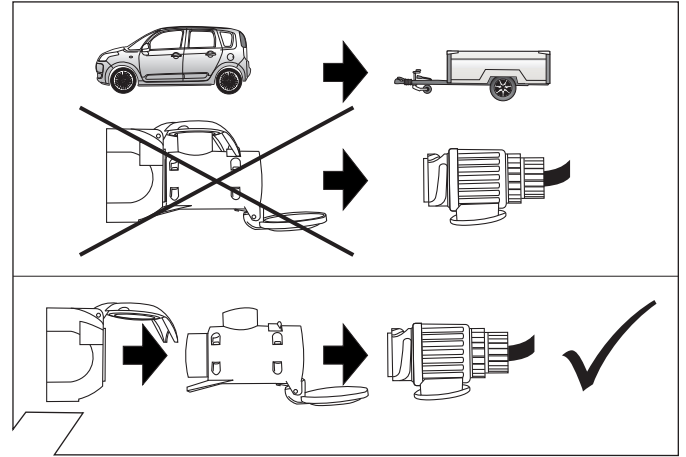
39



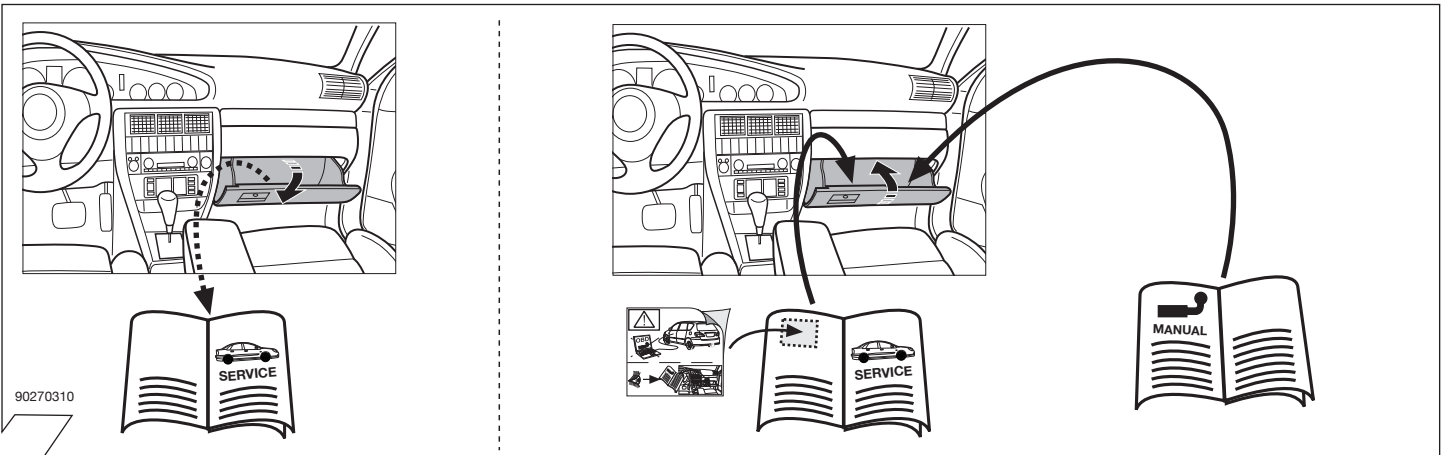
40



41



42

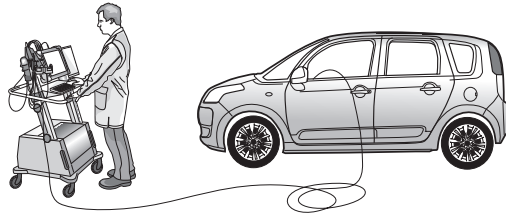


43



## Aktivácia funkcie tazného zariadenia

## Aktywacja funkcji haka holowniczego



### Aktywacja

- kontroli kierunkowskazów
- Deaktywacja czujników parkowania

Należy wykonać za pomocą CITROËN Lexia-tester następująco:

- wybrać model
- dodawanie
- wyposażenie
- jednostka polaczeniowa przyczepy(BSR)
- instalacja wyposażenia



### Aktivacia

- kontroly smerovych svetiel
- Deaktivacia parkovacieho senzora

sa musí uskocnit s pomocou CITROËN Lexia-testera nasledovne:

- zvolit vozidlo
- dodanie
- vybavy
- spinacia jednotka prives (BSR)
- instalacia vybavy



### Die Aktivierung von

- Anhänger-Blinküberwachung
- Einparkhilfe-Deaktivierung

muss mit Hilfe des CITROËN Lexia-Testers wie folgt durchgeführt werden:

- Fahrzeug auswählen
- Auslieferung
- Ausstattungen
- Schalteinheit Anhänger (BSR)
- Installation einer Ausstattung



































### The activation of

- trailer indicator monitoring
- PDC deactivation

has to be carried out using the CITROËN Lexia-Tester as follows:

- choose vehicle
- delivery
- equipment
- trailer control unit (BSR)
- installation of equipment

Vysvetlivky k symbolom	Objasnenia symboli	ERKLÄRUNG SYMBOLE	SYMBOL EXPLANATION
 (SK)	 (PL)	 (D)	 (GB)
	ľavé (58-L) resp. pravé (58-R) koncové svetlá	Leue(58-L)lub prawe (58-R) koncowe swiatlo	left (58-L) respectively right (58-R) tail light
	Brzdové svetlá (54)/ tretie brzdné svetlá (54)	Swiatlo stop (54)/ trzecie swiatlo stop (54)	Bremsleuchte (54) / 3. Bremsleuchte (54)
	Smerové svetlo ľavé	Kierunkowskaz lewy	Fahrtrichtungsanzeiger links
	Smerové svetlo pravé	Kierunkowskaz prawy	Fahrtrichtungsanzeiger rechts
	Hmlivé svetlo(á)	przeciwniegielne swiatlo	Nebelschlussleuchte(n)
	Spättné svetlo (á)	swiatlo wsteczne	Rückfahrleuchte(n)
	Trvalé plus/zásuvka 13 polová, kontakt 9	staly plus/ gniazdo 13 biegunowe, kontakt 9	Dauerstrom / Steckdose 13P Kammer 9
	Nabijací kábel/ zásuvka 13-polová, kontakt 10	przewód ładujący/ gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Ladeleitung / Steckdose 13P Kammer 10
	Prives/rozpoznanie prívesu	przyczepa/rozpoznanie przyczepy	Anhänger / Anhängererkennung
	Trvalé plus/stály prívod prúdu	staly plus/stale napiecie	Dauerstrom / permanente Stromversorgung
	Kostrá (31)	masa 31	Masse (31)
	Pólová svorka batérie - minus	klema baterii - minus	Batteriepolklemme Anschluss Minus
	Pólová svorka batérie - plus	klema baterii - plus	Batteriepolklemme Anschluss Plus
	Poistka/Vykon poisťky 20 Ampère	Bezpiecznik/ amperaz 20A	Sicherung / Sicherungsstärke 20 Ampère
	Zapalovac/doplňková zásuvka	Zapalniczka/ gniazdo uzupełniające	Zigarettenanzünder / Zubehör-Steckdose
	Reproduktor/húkačka	klakson	Lautsprecher / Warnsummer
	Parkovací senzor	czujnik(sensor) parkowania	Einparkhilfe
	Prepínac/zdroj funkcie	Przelicznik	Schalter / Funktionsursprung
	Spojit	polczyc	verbinden
	Rozpojít	rozlaczyc	trennen
	Sledovat/vid. dalsie informácie	sledzic/ patrz nastepne informacje	beachten / siehe weitere Informationen
	Sledovat vybranú oblasť	sledzic/wybrana czesc	beachte auserwählten Bereich
	Nachádzajúci sa/osadený/v poriadku	znajdujacy sie/w porzadku	vorhanden / belegt / i.O.
	Nenachádzajúci sa/neosadený/ nie v poriadku	nie znajdujacy sie/ nie w porzadku	nicht vorhanden / nicht belegt / nicht i.O.
	Nalavo	na lewo	links
	Napravo	na prawo	rechts
	Zvuková signalizácia	dzwiekowa sygnalizacja	Akustische Signalisierung
	Pozor/dôležitá informácia	Uwaga/ wazna informacja	Achtung / wichtiger Hinweis
			Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9
			charging wire for trailer fridge / 13pin socket, chamber 10
			trailer / trailer recognition
			Permanent current power supply
			Ground or Earth (31)
			ground connection battery terminal lug
			positive connection battery terminal lug
			fuse / fuse capacity 20 Ampère
			cigarette lighter / accessory socket
			loudspeaker / buzzer
			park distance control
			switch / source of function
			Connect together
			disconnect
			Look at / see further information
			look carefully at selected area
			Present / Occupied / OK
			Not present / Not occupied / not OK
			left
			right
			acoustic indication
			attention / important advice